

# Telegraful Român

Organ național-bisericesc — Intemeiat în 1853 de Mitropolitul Andrei Șaguna  
APARE SĂPTĂMÂNAL

#### Abonamentul:

Un an 500 Lei. — Șase luni 250 Lei. — Trei luni 125 Lei. — Pentru străinătate un an 900 Lei. — Pentru America 8 Dolari.

#### Articole și corespondențe

se adresează **Redacției** Telegraful Român, Sibiu, strada Mitropoliei Nr. 45. — Scrisori nefrancate se refuză. — Articole nepublicate nu se înapoiază.

#### Prețul inserțiunilor

un șir petit 6 Lei pentru odată, dacă se publică de mai multe ori se dă rabatul cuvenit.

#### Abonamentele și inserțiunile

se adresează **Administrației** ziarului Telegraful Român, Sibiu, strada Mitropoliei Nr. 45



## Înalt Prea Sfinția Sa Patriarhul Dr. Miron Cristea

În noaptea zilei de Luni, 6 Martie, s'a stins departe de Țara pe care a iubit-o și căreia i-a închinat o viață întreagă de mari și luminate fapte, I. P. S. Sa Patriarhul Dr. Miron Cristea, președintele în funcțiune al Consiliului de miniștri. Vestea ce se răspânda Marți dimineată cu iuteală de fulger din om în om cuprindea atâta neașteptată și uluitoare tristețe, încât pe oricine îl întâmpina îl lăsa pentru câteva minute înmărmurit și cu un acut sentiment de gol. Viața noastră națională și de stat se obișnuise atât de mult să-l știe stând la locul de frunte și de supremă și părintească veghere, la locul de venerabilă prezidare, încât fără El par'că nu se poate.

Să spunem cine a fost și ce-a însemnat pentru neamul românesc I. P. Sf. Patriarh Dr. Miron Cristea în strălucita și laborioasa lui viață și activitate? Dar cum să cuprinzi într'un articol palid frământarea neîntreruptă de atâția ani a unei minți limpezi și superioare; cum să sugerezi măcar înălțimea și bogăția de simțiri închinată cu desăvârșire neamului propriu și puterea apostolească și farmecul cronicăresc al cuvântului său risipit cu dărnicie la atâtea ocazii în cari inima sa de Părinte al Țării îi cerea să dea un sfat, un îndemn, o mustrare; cum să faci să învie în fața privirii filmul magnific, copleșitor și continuu ascendent al unei vieți de lupte, de fapte eroice și luminate?

Personalitatea și activitatea Patriarhului Miron Cristea e din acelea cari determină în mare măsură o epocă decisivă și formează nădejdea, steaua conducătoare și curajul unei generații de timpuri de răspântie.

Activitatea Înalt Prea Sfințitului Patriarh Miron se oglindește și animă, la istoria neamului nostru din epoca cea mai hotărâtoare, care duce la înfăptuirea unității naționale, o realizează și o consolidează. Ea s'a desfășurat așadar într'un timp de extraordinară încordare a energiilor naționale și a stat în toată vremea pe creasta valului și înaintea lui, luptător din primele rânduri și diriguitor al luptei.

Pornit din Toplița, din apropierea izvoarelor Mureșului, dintr'o verde familie țărănească învățată în lupta cu ungurii, copilul Ilie Cristea avea să crească ca Mureșul, să mângâie ca el și să facă tot ca el să rodească în sufletul românesc faptele mari din ultimii 50 de ani. Înălțimile pe cari avea să le urce se străvedeau dela început

în mintea ageră, în sufletul mare și dogoritor de pasiunea pentru inițiativa îndrăznețe în favorul neamului său, în prestanța făpturii sale spiri-

cătorii politici și culturali ai neamului românesc cari, presimțind zilele ce aveau să vină, puneau la cale febril, acțiuni îndrăznețe de luptă cu stăpâ-



tuale și fizice care îl impunea de conducător oriunde era prezent. La liceul din Năsăud, în cl. VIII, era de pildă președintele societății de lectură a elevilor, iar trei ani mai târziu în 1889/90 era iarăși președintele societății de lectură «Andrei Șaguna», a studenților dela Institutul teologic din Sibiu. Preoții bătrâni, foști colegi ai lui, își mai amintesc și azi admirația ce-o aveau pentru excepționalul talent de orator al clericului Ilie Cristea.

Alegându-și pentru viață misiunea de slujitor al lui Dumnezeu, cea mai cinstită și mai râvnită de cucernicele familii ale dreptcredinciosului nostru popor, tânărul Ilie Cristea, remarcat de mitropolitul Miron Romanui, fu trimis după absolvirea cursului teologic, la continuarea studiilor, deschizându-i-se astfel drumul spre locurile de conducere în Biserică și în viața națională.

La Sibiu, ca secretar consistorial și ca asesor se reliefează curând, ieșind pe primul plan nu numai în cercul de asesori, ci și între condu-

nirea străină și de deșteptare și întărire a elementului românesc.

În curs de 3 ani (1 Ian. 1898—1 Ianuarie 1900) fiind și redactor al foii noastre, care era pe atunci un organ de luptă națională, Dr. Miron Cristea a dus o luptă continuă cu condeul pentru idealul național, având prilejul să-și limpezească programul acțiunii sale de viitor în slujba Bisericii și a neamului. Iată cum formula, preluând redactarea ziarului, datorită intelectualilor ardeleni pentru timpul de atunci, datorie ce și-o simțea și a sa:

«Nu le-a succes germanilor în Austria desființarea neamurilor negermane.

...Așa nu le va succede nici maghiarilor desființarea popoarelor nemaghiare, dacă și noi nu vom sta cu mâna în sân, ci vom să să creăm zidul de rezistență, de apărare.

Acel zid nu poate fi decât **conștiința națională**. Preocupațiunile tuturor bărbatilor noștri cărturari trebuie să fi îndreptate spre cultivarea acesteia.

...Toate ocaziunile și toate mijloacele trebuiesc deci folosite pentru ca să se deștepte conștiința națională acolo, unde

lipsește și să se întărească acolo, unde a încolțit.

Preoți, învățători și tot natul conștiință este dator să lucre în această direcțiune, propoveduind dragostea de limbă, de lege, de moșie, de instituțiunile bisericești, de obiceiuri, datini, jocuri etc. și cu un cuvânt de tot ce formează specifică noastră viață națională.

Numai aceasta poate fi garanția, că lucrăm pentru asigurarea viitorului neamului nostru; ear când conștiința națională va fi în toți fiii deșteptă și întărită, atunci nici porțile iadului nu vor birui fortăreața noastră.»

Cu astfel de însușiri și de talente excepționale, nu e de mirare că în 1910 asesorul consistorial Dr. Miron Cristea urcă scaunul episcopesc dela Caransebeș. Profesorul Institutului teologic de pe atunci, Dr. Nicolae Bălan, actualul nostru mitropolit, îi caracteriza din acel prilej astfel personalitatea și activitatea de până atunci:

«Noul episcop al eparhiei Caransebeșului este un bărbat destoinic, care va purta cărja vlădicească spre binele și înflorirea Bisericii și neamului nostru. Viața de până acum a P. S. Sale îl indică a fi chemat să desfășoare o asemenea activitate binecuvântată dela locul înalt pe care îl ocupă... În frumoasa activitate ce a desvoltat o în funcțiunile bisericești pe cari le-a ocupat, noul episcop nu s'a mărginit numai la rezolvirea agendelor de birou ce i-s'au încredințat, ci s'a preocupat și de problemele superioare de cultură și progres ale bisericii. Fiind înzestrat cu distinse calități intelectuale și morale, în chestiunile grele bisericești a dovedit pricepere, stăruință și conștiințiozitate. Față de cultura noastră națională și-a arătat dragostea sa, sprijinind cu zel instituțiunile noastre culturale al căror membru a fost. De remarcat este și activitatea literară ce a desvoltat-o prin publicații de diferit cuprins, despre cari am amintit altădată în această revistă. Prin toate aceste și alte asemenea străduințe, noul episcop dă o puternică cheazășie, că ajungând la locul înalt pe care-l ocupă, va înțelege să fie cât mai folositor pentru Biserica și neamul nostru.»

Au venit apoi zilele de restriște ale marelui război și după ele ziua luminată de 1 Decembrie, când la Alba-Iulia episcopul Dr. Miron Cristea a exprinat bucuria înduioșată a Bisericii strămoșești și rugăciunea de laudă și de mulțumită cătră Dumnezeu care după grele încercări ne-a scos la limanul libertății naționale.

Dar așa cum până la 1918 acest mare fiu al neamului și al Bisericii a rezumat în activitatea sa acea etapă

a istoriei românești, tot așa, ba în măsură și mai însemnată, faptele și înălțările sale strălucitoare de după 1918 trasează și descriu drumul de înălțare a neamului nostru. În 1919 urcă scaunul de mitropolit-primat al Țării întregite pentru a pecetlui unitatea pe care o avea în sine, iar în 1925 devine primul patriarh al României Mari și Ortodoxe urcând cu El această treaptă de suprem prestigiu spiritual însuși Țara și poporul nostru dreptcredincios.

În această calitate a fost de față cu statul și cu ajutorul cel mai efectiv în toate momentele grele, la toate prilejurile însemnate, din viața Statului nostru. Emanatie a unui popor creștin până în adâncurile sale sufletești, obișnuit să ia toate hotărârile din viață cu întrebarea și sub oblăduirea Bisericii, Statul nostru s'a dovedit pătruns de acest spirit popular și de tradiția noastră cea bună, chemând în toate ceasurile însemnate ale existenței sale, la orice început de viață nouă pe Patriarhul Bisericii, dându-și seama de marele aport de autoritate pe care-l aduce.

Și I. P. Sf. Patriarh Miron nu și-a preocupat forțele când Țara și neamul îl chema la datorie. Nu s'a uitat că e bătrân și că are dreptul să se mai și odihnească după cât bine a făcut Bisericii și neamului. Și-a închinat aceste forțe până la ultima lor pălpnire străjer credincios al Țării. A fost un străjer credincios al Țării, nepărășind și postul de veghe până în momentul respirației din urmă, dând un sublim exemplu de sacrificiu total.

I. P. S. Patriarh Miron a fost un ierarh mare, atât în viața Bisericii cât și a Statului. Prea mare pentru a încapa numai într'un compartiment al vieții, personalitatea sa a umplut și a cărmuit toată viața noastră națională. El a ținut, ca Patriarh, ca Regent, ca Prim-ministru toate firele de conducere ale neamului în mâna sa. Purcezând acum a se înfățișa în fața Tronului cresc aureolat de cununa strălucitoare a faptelor sale mărețe, gândul nostru nu se poate obișnui cu absența marelui ierarh. Și desigur că El nici n'a plecat de tot: duhul Lui, pilda Lui, linia începută de El rămâne pentru a fi urmată. Iar istoria îi va închina o pagină care să-l perpetueze memoria din generație în generație.

**Note biografice.** — I. P. S. patriarh Miron a văzut lumina zilei la 18 Iulie 1868, în satul ardelenesc, frumos și mare, Toplița Română. Părinții săi, tatăl George și mama Domnița, țărani frunțiși, au avut opt copii. Al patrulea copil fu botezat în 20 Iulie 1868, primind numele Sfântului din acea zi, Ilie. Naș i-a fost mărgineanul din Sălaj, Ion Herța, care și-a exprimat dorința și nădejdea ca micul Ilie, patriarhul de mai târziu al României, să ajungă preot în Toplița Română.

Carte a învățat mai întâi în școala satului, apoi în Bistrița (la sași), și în Năsăud, unde și-a luat „maturitatea” (baccalaureatul).

În anul 1887 intră în seminarul nostru teologic din Sibiu. Terminând studiile teologice, a slujit ca învățător în școala confesională din Orăștie, în anul 1890/91. În toamna aceluiași an e trimis de mitropolitul Miron Romanul la universitatea din Budapesta, ca să se înscrie la facultatea de litere și filosofie. Aici, după patru ani de studiu, a luat în 1895 doctoratul cu o lucrare deosebită: *Viața și opera al Mihai Eminescu*, desfășurând în același timp o stăruitoare activitate ziaristică în gazetele noastre. Intors în Ardeal, e numit în postul de secretar al consistoriului arhidiecezan; în 1898 redactează organul *Telegraful Român*, timp de trei ani. În 1902 e înaintat la rangul de asesor consistorial.

Tuns călugăr, de cătră arhimandritul Augustin Hamzea, starețul mănăstirii Hodoș-Bodrog, ca monah a luat numele de Miron. Muncă întinsă a desfășurat și cu prilejul

ridicării catedralei mitropolitane din Sibiu.

În 1908, împreună cu Dr. Aug. Bunea, Dr. Miron Cristea a fost primit în audiență de arhiducele Francisc Ferdinand, moștenitorul tronului habsburgic, căruia i s'a comunicat plângerile românilor din statul ungar.

Din publicațiile sale, menționăm tearta: „Iconografia și întocmirile din internul bisericii răsăritene”.

În 1909 e ales episcop al Caransebeșului. Aici, ca devotat slujitor al Domnului, a păstorit zece ani; a îndurat necazurile și sbuciumul marelui război, până când în 1919 e ales, în România vacant, mitropolit-primat al României.

Episcopul Miron Cristea făcuse parte din delegația, care, după 1 Decembrie 1918 a predat Regelui Ferdinand la București hotărârea Ardealului de a se uni pe vecie cu Patria Mamă.

În 1925, când Biserica ortodoxă română e ridicată la rangul de patriarhie, devine întâiul ei patriarh.

După moartea Regelui Ferdinand și până la restaurație, Patriarhul face parte din Regență.

În Martie 1938 e încredințat din partea Suveranului cu formarea guvernului, al cărui președinte a fost până în ultimele clipe. Vizitele sale în străinătate, în Polonia și Londra, sânt încă vii în memoria cetitorilor noștri.

Departate de pământul României, după ce vreme de o jumătate de veac a slujit cu răvnă și cinste Biserica și Țara, ca patriarh și prim sfințit al Tronului, după scurtă suferință, venic al Prelatului, a adormit în Domnul cu mulțumirea că și-a închinat toată munca vieții spre binele și propășirea Bisericii și Neamului.

I. P. Sf. Patriarh s'a stâns în 6 Martie 1939 la Cannes.

În toate stările bisericești ale mitropoliei noastre s'a săvârșit slujbe religioase pentru odihna sufletului distinsului ierarh trecut la cele veșnice.

**Sibiul, primind trista știre despre încetarea din viață a I. P. Sf. Patriarh Miron, a rămas profund îndurerat, cu atât mai vădit că aici, în Sibiu, regretatul defunct ocupase în tinerețe slujba de secretar și de asesor consistorial, desfășurând o rodnică și binecuvântată activitate. Steaguri de doliu sânt arborate pe toate instituțiile publice, bisericești, civile și militare, ca și pe clădirile religioase. În 7 I. c., ora 12, s'au ținut slujbe religioase în bisericile din localitate. Autoritățile au asistat la serviciul din catedrala mitropolitană, unde răspunsurile le a dat corul studenților teologi. Public numeros și ales a ținut să fie de față la acest act, de pioasă pomenire, în frunte cu conducătorii așezămintelor publice ale orașului.**

**O altă slujbă pentru odihna sufletului marelui ierarh a oficiat I. P. S. Sa Mitropolitul Nicolae cu un sobor de preoți în capela mitropolitană Joi, 9 Martie, ora 12, participând consilierii arhiepiscopicești, profesorii și studenții Academiei teologice Andreiană.**

**Guvernul a hotărât să facă funeralii naționale I. P. Sfințitului Patriarh Miron.**

— I. P. S. Sa Nicodim, mitropolitul Moldovei, a luat președinția Sf. Sinod, a Consiliului central bisericesc și locotenenta patriarhală, — atribuții ce revin de drept Scaunului mitropolitan al Moldovei în cazul vacanței la Scaunul patriarhal până la alegerea Patriarhului.

— Trenul mortuar, cu rămășițele pământești ale I. P. Sf. Patriarh Miron, sosește la București astăzi, Sâmbătă seara. În mormântarea se va face Marți în Catedrala Sfintei Patriarhii.

**Prin Înalt Decret Regal, dl Armand Călinescu este numit Președinte al Consiliului de ministri, rămânând în același timp, la departamentul Internelor și ad-interim la Apărarea națională.**

## Programul pastoral al unui preot anglican

S'a zis adeseori, și pe bună dreptate, că parohia — înțelegând viața religioasă și morală a ei — este oglinda fidelă a activității pastorale a preotului. Strădania tridimensională a unei munci continue, sau indiferența și pasivitatea parohului, sunt lucruri adânc impregnate în ogorul duhovnicesc al enoriei lui. Viața religioasă de o mai înaltă factură morală a parohienilor, sau indolența și nepăsarea lor, sunt stări indisolubile și organice legate de stăruința pe care o depune preotul întru împlinirea îndatoririlor lui pastorale. Un cunoscut om de stat, creștin până în măduva oaselor, făcând considerații în legătură cu rolul providențial al Bisericii în lume, spunea următoarele: „Dați-mi preoți vrednici, conștii de misiunea lor, îndrăgostiți de înaltul lor apostolat, și voi fi în stare să schimb fața lumii”. Într'adevăr, nimeni în așa de mare măsură nu poate influența și hotărî destinele omenirii, ca preotul. Mesager al cerului, ales al Domnului, popoveditor nu al omului, al lucrului, ale înțelepciunii veacului, ci binevestitor al Evangheliei lui „Hristos Dumnezeu cel mai înainte de vece”, el are prerogativa unică de a vorbi cu puterea Duhului Sfânt, care-l întărește, îl luminează, îl îndrumă. Cine altul dintre oameni se bucură de acest privilegiu extraordinar de a glasului în numele lui Dumnezeu-Tatăl, prin puterea lui Dumnezeu-Fiul și sub oblăduirea directă a Duhului Sfânt Întăritorului? Cine dispune de puterea pe care o dă preotului piscul de autoritate pe care se plasează el ca evanghelizator al adevărilor celor veșnice ale dumnezeirii? Cine are noțiunea de muncă mai vastă ca programul împărăției lui Dumnezeu și al evangheliei păcii Mântuitorului nostru Iisus Hristos? Cine posedă mijloacele supranaturale ale harului pe cari le posedă preotul, miraculoasele tonifiante ale sufletului, Sfintele Taine? Sublimitatea preoției, divinitatea ei, n'o putem înțelege ceie am fost chemați la ea, decât coborându-ne smeriți în interiorul nostru, în tăcerea sufletului nostru, în liniștea omului nostru dinlăuntru, meditând și rugându-ne.

Într'un articol precedent, tangențial punând problema minunatei conștiințe religioase a poporului englez, spuneam că aceeași conștiință își datorește existența muncii fără zăbavă a preoției anglicane. Pentru a ne face o idee de felul cum lucrează în parohie clerul englez, dăm mai jos programul pastoral al unui preot anglican. Făcând acest lucru, vom arăta mai întâi activitatea pastorală dintr'o zi de lucru, apoi dintr'o Duminică și apoi de lucru complexă-o cu activitatea specială de peste săptămână, rotația acestor trei rezumând în linii generale toată activitatea dintr'un an. Inducând programul zilnic, îl vom clasifica pe ceasuri. Și-am vrea să nu fie nimeni surprins de acest lucru, ținând cont de faptul că, pentru orice preot, când se respectă „time is money”, timpul este bani, pe care el apreclinându-l la justă valoare, știe să și-l împartă cum se cuvine.

Iată acest program, pe care-l redăm fără comentarii, rezervându-ne acest drept după expunerea lui:

### Programul zilnic:

Ora 7—7<sup>30</sup> a. m.: Utenie; Ora 7<sup>30</sup>—7<sup>45</sup> a. m.: Liturghie (recitată Low-Mass); Ora 7<sup>45</sup>—8<sup>15</sup> a. m.: *Meditație personală în biserică*; Ora 8<sup>15</sup>—9 a. m.: Ducerea Sf. Taine bolnavilor din parohie; Ora 9—9<sup>15</sup> a. m.: Breakfast (Dejunul mic); Ora 9<sup>15</sup>—1 p. m.: Studiu, pregătirea predicilor, catihizația la școli, etc., etc.; Ora 1—1<sup>30</sup> p. m.: Luncheon (Dejunul mare); Ora 1<sup>30</sup>—3 p. m.: Rezolvarea corespondenței, lectură etc.; Ora 3—5 p. m.: **Vizite pastorale în parohie**; Ora 5—5<sup>30</sup> p. m.: Vecernie; Ora 5<sup>30</sup>—6<sup>30</sup> p. m.: Spovedania credincioșilor întâmplători în biserică; Ora 7—7<sup>30</sup> p. m.: Supper (Cină); Ora 7<sup>30</sup>—: Diferite alte activități parohiale, (le cuprindem în programul săptămânal).

### Programul de Duminică:

Ora 8<sup>30</sup>—9<sup>30</sup> a. m.: Catihizație specială în biserică pentru copii de școală, în legătură cu slujbele Bisericii și mai cu seamă cu Sf. Liturghie; Ora 9<sup>30</sup>—10 a. m.: Utenie; Ora 10—11 a. m.: Liturghie cântată (Sung-Mass), cu predică; Ora 11—12 a. m.: Ducerea Sfintelor Taine bolnavilor; Ora 3<sup>30</sup>—5 p. m.: Catihizația în biserică pentru adolescenții ieșiți din școală; Ora 5<sup>30</sup>—6 p. m.: Vecernie *cu predică*; Ora 7<sup>30</sup>— p. m.: Alte activități parohiale (vezi mai jos).

### Programul de peste săptămână (seral):

Luni după ora 7<sup>30</sup> p. m.: Președirea „Asociației mamelor”, (Mothers' Union).

Marti după ora 7<sup>30</sup> p. m.: Conducerea „Societății de îndrumare a copiilor” (Girls' Friendly Society).

Mercuri după ora 7<sup>30</sup> p. m.: Președirea „Clubului cărbune și îmbrăcăminte” (Coal and Clothing Club).

Joi după ora 7<sup>30</sup> p. m.: Președirea „Comitetului misionar”, (Missionary-committee).

Vineri după ora 7<sup>30</sup> p. m.: Dizertație religioasă pentru cercetași, (Scouts).

Sâmbătă după ora 7<sup>30</sup> p. m.: Participare la ședințele „Asociației sport și sănătate”, (Sport and Health Society).

Duminică după ora 7<sup>30</sup> p. m.: Președirea „Frăției de citire a Sf. Scripturi”, (Bible Seading Fellowship).

O privește de ansamblu, asupra acestui program de activitate pastorală a preotului anglican, ne face să mărturisim cu sinceră admirație că aceste preot muncesc într'adevăr, muncesc pentru Dumnezeu și pentru ca acest program să poată fi mai lesne înțeles, fie-ne îngăduit să-i facem cuvenite comentarii, explicând punctele esențiale ale lui.

Va fi trezit, desigur, mirare constatarea că în programul de fiecare zi funcționează: Utenie—Liturghie—Vecernie. Mirarea este explicabilă, noi fiind obișnuiți a cuprinde aceste servicii fundamentale ale cultului nostru public doar în programul de Duminică. Totuși în Biserica anglicană ele există, cel puțin în ceea ce privește Utenia și Vecernia, în programul zilnic. Liturghia, în parohie, cu minimum doi preoți, și acestea sunt cele mai multe, este deasemenea zilnică; în cele cu un singur preot, ea este trisăptămânală: Miercuri, Vinerea și Duminică. Obligatorietatea servirii zilnice a Uteniei și Vecerniei este prevăzută în termenii precizii în Prayer-Book, mărturisirea de credință anglicană, unde se spune: „Fiecare paroh va slui Utenia și Vecernia zilnic, trăgând din timp un clopot, pentru ca parohienii auzindu-l să poată veni să asculte cuvintele lui Dumnezeu și să se roage Lui”, (pg. 66, ed. 1928). Ținem să notăm că uzul servirii zilnice a Uteniei și Vecerniei n'a fost creat de prevederile acestui articol al Prayer-Book-ului, ci Prayer-Book-ul a fixat numai o lungă tradiție existentă în Biserică. Cât privește slujirea deasă, în majoritatea parohiilor chiar zilnică a Sf. Liturghii, aceasta este o datină care s'a născut din buna obișnuire a credincioșilor de a se apropia de Sf. Taine cât mai des posibil, spre a-și lua tărie duhovnicească și a putea astfel lupta mai ușor cu nevoile vieții. Școala contactului continuu cu Sf. Potir a făcut-o poporului englez marea mișcare de înviore spirituală, cunoscută cu numele de „Oxford Movement” (Mișcarea de Oxford), ivită acum un secol și ceva, de fruntea căreia se găsesc astăzi distinșii monahi ai „Mănăstirii Inverii” din Mirfield. Dar despre această mișcare ne vom ocupa cu alt prilej.

Meditații și rugăciuni personale în biserică, de minimum o oră, sunt două puncte de temelie în programul zilnic al preotului anglican. Nu vom insista asupra acestora. Necesitatea imperativă și folosul considerabil al meditațiilor adânci și rugăciunilor stăruitoare în viața preotului sunt atât de evidente prin ele înșile, încât a insista

asupra lor ar însemna a le diminua importanța. Ne întrebăm însă, cu toată sfiala, dacă nu cumva noi am avea serios motiv să cugetăm asupra acestor doi pionii ai vieții spirituale, cari se pare că nouă ne sunt puțin cam streini.

Vizitele pastorale în parohie, constituie un alt punct și credem punctul fundamental din programul activității zilnice a preotului anglican. Nu știm dacă vom putea să subliniem suficient importanța covârșitoare ce-o reprezintă aceste vizite în opera de pastorație a credincioșilor. Noi suntem convinși, că după Sf. Taină a Mărturisirii, care este punctul arhimedic al întregii activități pastorale a preotului, vizitele pastorale sunt cel mai important și mai rodnic act în pastorație. A lua contact cu credinciosul la el acasă, a discuta problemele vieții lui de toate zilele, a-l cunoaște așa cum este el în afară de relațiile lui oficiale și a-i ști toate preocupările cugetării lui în legătură cu lumea și viața, este a obține un minunat indiciu al senzului spre care trebuie îndreptată viața activitate pastorală. Dar vizitele pastorale n-au numai rol explorativ, ci și unul real educativ, ele fiind prilejuri admirabile de catihizare, de îndrumare, de sfătuire, de sădare a cuvântului evanghelic. Motivele acestor vizite, dacă mai poate fi vorba de motive? Iată cele cari determină pe preotul anglican a le face: Mai întâi datorită preotului de a ține contact continuu și neîntrerupt cu fiii săi duhovnicești, fiindu-le părinte nu numai în biserică, ci și în viață. Apoi: boala unui credincios, pentru a-i duce medicina Sfințelor Taine; nenorocire în familie, pentru a-i duce mângâierea Bisericii; absența îndelungată a credinciosului dela biserică, pentru a cerceta cauzele acestei absențe; săvârșirea de către un credincios a unor fapte publice incompatibile cu calitatea lui de creștin, pentru a-i duce certarea plină de iubire educativă a Bisericii; apropierea unei căsătorii, pentru a îndruma și pregăti pe tineri pentru viața familiară pe care au a o încheia, etc. Acestea sunt numai câteva din nenumăratele motive cari revendică o hotărâre săvârșirea acestor vizite pastorale. Dar vizitele pastorale mai au o foarte însemnată latură în pastorație: Ele transformă pe preot în adevărat părinte, în sensul evanghelic al cuvântului, făcându-l intim al fiecărui credincios, al familiei și al parohiei întregi. Căci preotul, așa cum bine spunea dl profesor Amilcar Alivizatos dela Atena, la unul din cursurile sale de teologie pastorală, nu trebuie să fie numai crainicul morții, arătându-se ca o fantomă în familiile credincioșilor numai pentru a împărtași cu Sf. Taină pe muribunzi, ci el trebuie să fie un obișnuit și cu dragoste așteptat oaspe al fiecărei case. Raportul dintre preot și parohie este un raport de dragoste reciprocă bazat pe încredere nelimitată. Nici când un preot nu va reuși să polarizeze asupra-și dragostea plină de încredere a parohienilor săi, de nu se va sili să fie factorul central al tuturor manifestărilor de viață ale acestora, pornind chiar din familiile lor.

Duminecă dimineața preotul anglican, înainte de Utrenie, are o oră de catihizare a copiilor de școală, în legătură cu slujbele Bisericii în general și a Sf. Liturghii în special, iar după masă înainte de Vecernie o altă oră de educație religioasă și socială a tinerilor scăpați de școală. Credem că este inutil să mai subliniem folosul rezultat din aceste ore de îndrumare a tineretului spre biserică și spre o viață creștină.

Predica la liturghiile de Duminecă este un ce reclamat nu numai de Prayer-Book (vezi pg. 222, ed. 1928), ci pretins categoric de credincioși. Nimeni nu-și poate imagina o liturghie dela care să lipsească predica. Dar ceva și mai mult: Vecernia de Duminecă la fel este însoțită de predică. Prayer-Book-ul n-o prevede, dar poporul o revendică, iar preotul nolens volens trebuie s'o rostască.

Fiecare seară, a zilelor de peste săptămână, îl este absorbită preotului de conducerea diferitelor societăți din parohie. Luna prezidează ședințele „Asociației mamei”, societate care urmărește instruirea

și educarea mamelor, asupra rolului lor în viața familiei; Marția conduce „Societatea dn îndrumare a copiilor”, care are ca obiectiv formarea viitoarelor mame; Miercurea prezidează „Clubul cărbune și îmbrăcăminte” o societate de ajutorare a săracilor, un fel de „Mila creștină” la noi; Jola prezidează „Comitetul misionar”, care se ocupă cu strângerea de fonduri pentru misiunile externe din Africa, Asia și Australia; Vinerea ține o disertație morală cercetașilor; Sâmbăta deschide, printr'o scurtă rugăciune, ședințele „Societății sport și sănătate”, și asistă la diferitele exerciții de gimnastică ale tinerilor; Dumineca prezidează „Frăția de cetire a Bibliei”, o foarte importantă societate în Biserica anglicană, al cărei scop este introducerea credincioșilor în citirea cu folos a Sf. Scripturi, fără primejdia de a cădea în rătăciri.

Vom adauga la cele de mai sus, că bisericile din Anglia sunt totdeauna deschise în timpul zilei, începând dela ora șase și jumătate dimineața, până la nouă seara. Aceasta credem că este o minunat de permanent-grăitoare predică pentru credincioși, prin care îi face pe aceștia să înțeleagă, că biserică nu este numai lăcaș de închinare publică, ci și de rugăciune privată. De fapt, nici unde nu se poate ruga cineva mai cu căldură ca în umbra tainică a unei strane de biserică. N'am intrat în nici o biserică anglicană, deși am intrat în foarte multe, fără să găsim credincioși ingenuchiați meditando și rugându-se. Iată rodul și rostul bisericilor deschise. Ce mișcător tablou ar fi să vezi la noi pe badea Ion, lăsându-și, în zorii zifet, furca și pălăria la ușa bisericii, înaintând spre iconostas, ingenuchind smerit și cerând Atotputernicului puteri de muncă pentru o zi de casă. Negrăit de frumos într'adevăr. Dar ce folos, dacă bisericile stau sub lacăt șase zile din șapte ale săptămânii...

Revenind la programul activității pastorale a preotului anglican, nădăjdum că suntem îndreptățiți să recunoaștem, pe temeiul celor de mai sus, că este un program vrednic de orice slujitor al lui Hristos. Unui preot care va lucra după un astfel de program, nu i se va mai putea nădăjdui arunca pelorativul de „preot de Duminecă”. El va fi centrul motor al întregii trăiri a parohienilor, ghidul lor spiritual, îndrumătorul lor de fiecare clipă. Prezența lui nu va mai trezi surprize niciunde, ea fiind chiar insistent solicitată, atunci când nu va fi spontan arătată.

Se pare că ceșul unei Evanghelii sociale a sunat. Creștinismul practic, activ practic, existent în timpul primelor veacuri ale Bisericii, se cere restaurat. Operile de samaritanie trebuie sporite, înmulțite. Chemarea aceasta a vremii trebuie s'o înțeleagă cel dintâi preotul și să se pună în slujba ei cu toată viața lui.

Mirfield-Anglia, Februarie 1939.

Preot D. Veștemean

Nr. 374/1938.

(17) 1-3

## Concurs

Se publică concurs pentru întregirea parohiei vacante de cl. a III a Gânțaga, din protopopiatul Hațegului cu termen de 30 zile dela întâia publicare în Telegraful Român.

Beneficiile împreunate cu acest post:

1. Salariu dela stat după, pregătirea pe care o are.
2. Sesiune parohială 5 (cinci) jugăre arător.
3. Câte 1 (una) măsură à 30 litri porumb neslărâmat de fiecare casă.
4. Câte 1 (una) zi de lucru (clacă) de fiecare casă.
5. Venitele stolare uzitate în protopopiat.

Cererile de concurs se vor înainta oficiului protopopesc ortodox român din Hațeg în termenul indicat.

Candidații vor anexa la cererea de concurs și concesiunea dela P. V. Consiliu Arhiepiscopesc, că pot candida la această parohie.

Candidații se vor prezenta, cu încuviințarea prealabilă a oficiului protopopesc, în vrea Duminecă sau sâmbătoare la biserică ca să fie cunoscuți de credincioși.

Hațeg, 28 Februarie 1939.

Oficiul protopopesc ortodox român Hațeg în înțelegere cu consiliul parohial.

Ieronim Ciocan  
protopop

## Cuvinte regale

Toată cartea Neamului ne arată vădit că suntem sănătoși, că avem posibilități, fără margini, de progres și că tocmai aceste posibilități trebuie dezvoltate prin mijloace noi izvorâte din timpuri și din credințe noi.

## Pentru societatea „Principele Mircea” filiala Sibiu

(Dans în postul sf. Paști?).

La noi, în Ardeal, orânduilele bisericesti s'au înfrățit atât de adânc cu viața credincioșilor, încât au devenit, demult, un adevărat îndreptar pentru fiecare pas al creștinului dreptcredincios. Postul a rămas, așa cum l-a conceput și l-a așezat Biserica, un prilej de înfrânare a tuturor pornirilor și plăcerilor trupesti, un răstimp de înălțare sufletească și un drum drept spre gustarea dumnezeieștilor bucurii dela pranicul luminatului Invierii.

La noi, nimeni nu cugetă, în întinderea de vreme din postul sf. Paști mai ales, la distracții, petreceri și joc. Pentru toate acestea rămâne destul loc în cealaltă vreme a anului.

Dar acum, iată, unele cercuri îndrănesc să introducă o spărtură dureroasă în pânza sănătoaselor noastre orânduiri, să rupă cu o tradiție care ne-a menținut întregi și solidari prin veacuri și veacuri. Și ne mirăm deadreptul, că o asemenea acțiune pornește tocmai din mijlocul societății „Principele Mircea”, filiala Sibiu. Ignorând tot ceea ce avem noi mai scump, conducerea acestei filiale a rămas pe lângă hotărârea de a organiza «ceaiuri dansante» în Duminecile din postul sf. Paști. Rugate și sfătuite chiar cu insistență să renunțe la o asemenea acțiune protivnică credinței noastre creștinești și ortodoxe, ele au persistat în hotărârea luată și au aranjat un asemenea ceai chiar Duminecă, 5 Martie, la Bulevard. Se'nțelege, a luat parte cam puțină lume. Fiindcă publicul ales al acestui oraș, publicul care știe ce valoare are Sibiul în viața spirituală a întregului Ardeal ortodox, oamenii cari își dau seama de valoarea unei tradiții mai mult decât milenare, au refuzat să ia parte la... petrecere în postul sf. Paști.

Rugăm să se creadă că noi cunoaștem scopul mai mult decât frumos al societății „Principele Mircea”, că îl aprobăm și că ne bucură mult sârguințele cari ținesc la împlinirea lui. Dar nu ne vom identifica niciodată și cu nici un preț cu toate mijloacele pe care înțelege să le ia conducerea dela Sibiu întru realizarea lui. Dans în Postul Mare? Și acesta e un mijloc de acțiune laudabilă? Doar noi nu am ajuns să credem că scopul ar scuza mijloacele.

Nădăjdum deci într'o corectare de atitudine. Căci altfel ne vom vedea siliți să revenim cu alte precizări și amănunte. Ceeace nu ne-ar fi pe plac.

Cronicar

## O carte importantă

Tânărul prof. dela Academia noastră teologică Dr. L. Stan a dat la iveală în zilele acestea un studiu de proporții impunătoare (aproape 800 pagini) și bazat pe o documentare masivă despre „Mireni în Biserică”. Cartea a apărut în Seria Teologică și e merită să pună definitiv capăt, prin cuvântul ei greu și zdrobitor, tevatirii întredinute de atâția pretențioși doctrinari ai ortodoxiei cari nu se puteau împăca să vadă și elementul mirenesc participând activ la învierea vieții bisericesti, cari declarau cu o gravitate pe cât de suficientă, pe atât de ignoranță de protestant duhul organizației șaguniene.

Academia teologică din Sibiu își dovedește din nou prin această operă temelnic științifică înaltul nivel la care se găsește și munca constructivă în care e angajată dând teologiei românești opere durabile și lăsând în acest timp pe alții să-și repete continuu afirmațiile despre caracterul superior al școlilor lor și despre gradul inferior al Academiei.

Dar despre cartea aceasta grea de știință a profesorului Dr. Liviu Stan va trebui să se vorbească mai stăruiților în foaia noastră.

Ceeace facem acum, e o simplă anunțare și o manifestare a bucuriei noastre.

## INFORMAȚIUNI

**Știre personală.** I. P. S. Sa Mitropolitul nostru Nicolae a plecat în ziua de Sâmbătă, 4 Martie a. c. la Brașov unde a sfințit casa așezământului «Veturia I. Lapedatu», iar de acolo a plecat la București pentru rezolvirea mai multor chestiuni bisericesti importante. Aici a aflat de moartea I. P. S. Sale Patriarhului Miron. I. P. S. Sa s'a reîntors la reședință, Marți seara, 7 Martie a. c.

— I. P. S. Sa Mitropolitul Nicolae a plecat Sâmbătă, 11 Martie a. c. la București pentru a lua parte la înmormântarea I. P. S. Sale Patriarhului Miron.

**Din prilejul morții I. P. S. Sale Patriarhului Miron** a dat I. P. S. Sa Mitropolitul nostru Nicolae Circulara Nr. 3891/1939 către toate oficiile protopopești și parohiale din Arhiepiscopia de Alba Iulia și Sibiu.

**Teatru religios în Sibiu.** În capitala țării a luat de curând ființă așa numitul Teatru Religios, sub înalta ocrotire a Sfintei Patriarhii, cu scop de a propovădui iubirea către deaproapele și către Dumnezeu și a întări cinstea și respectul datorit legilor și mai marilor țării. Acest teatru organizează acum un turneu misionar creștin și va reprezenta piesa „Drumul Crucii”, cu subiect din vremea prigonirii celor dintâi creștini. În Sibiu reprezentarea piesei se va da în 17 Martie 1939, ora 9 seara, în sala teatrului. Va fi cercetată, negreșit, de numeroși ascultători. Bilete se găsesc la Librăria Foi Poporului, în strada Regina Maria Nr. 57.

**Convocare.** Onor. membri ai „Societății pentru ajutorarea bolnavilor și anormalilor mintali, precum și a familiilor lor” sunt rugați a lua parte la adunarea generală care se va ține Marți 14 Martie 1939, ora 5 (17) în sala de lectură a Asociației culturale „Astra”. Intru cât nu vor fi membri în număr cerut de statute, se va ține a doua adunare generală la ora 5:30 (17:30) în aceeași zi cu orice număr de membri. — Comitetul.

**Institutul Surorilor de ocrotire din Cluj,** Calea Moșilor Nr. 27, aduce la cunoștință că anul acesta admiterile pentru anul I, se fac la 1 Aprilie. Candidatele sânt rugate a-și înainta de urgență cererea și următoarele acte: de naștere, doveditor că împlineste 18 ani, de cetățenie, școlaritate (de cel puțin 4 cl. secundare), moralitate și medical. Toate elevele sânt bursiere, întreținerea gratuită, însă uniformele și cărțile privesc pe eleve. Durata cursului: doi ani și jumătate. Se apelează la elemente serioase, cu suflet dornice de a îmbrățișa o carieră demnă și frumoasă. După absolvire devin funcționare de stat, cu leafă începătoare de 3500 lei și vor fi imediat numite în post. — Direcțiunea.

## ȘTIRI LOCALE

**Predică în catedrala din Sibiu.** Duminecă, în 12 Martie 1939, va predica studentul teolog Nichifor Todor.

## Institutul de credit fonciar din Sibiu

### Convocare

În conformitate cu art. 29 din statute, acționarii Institutului de credit fonciar din Sibiu sunt convocați în

a 66-a adunare generală ordinară, care se va ține în ziua de 28 Martie 1939, ora 16, în edificiul institutului (Casa de schimb) cu următoarea

### ORDINE DE ZI:

1. Darea de seamă și Bilanțul încheiat la 31 Decembrie 1938, raportul consiliului de administrație și al consiliului de cenzori.
2. Hotărâre asupra întrebunțării beneficiului net.
3. Fixarea onorariului pentru consiliul de cenzori.
4. Alegerea consiliului de Administrație.
5. Alegerea consiliului de cenzori.

Sibiu, la 2 Martie 1939.

(4) 1-1 Consiliul de Administrație.

# Banca Generală de Economii din Sibiu

## CONVOACARE

la adunarea generală ordinară ce se va ține Joi în 30 Martie 1939, ora 17, în sala de ședințe a institutului.

### ORDINEA DE ZI:

1. Raportul consiliului de administrație despre gestiunea anului 1938.
2. Raportul și propunerea consiliului de cenzori.
3. Fixarea remunerației respective a jetoanelor de prezență pentru membrii consiliului de administrație și de cenzori.
4. Alegeri în consiliul de administrație.
5. Alegeri în consiliul de cenzori.

Poseșorii de acții cu drept de vot, care vor lua parte la adunarea generală, sunt rugați a se prezenta la ghișeul așezământului central din Sibiu până cel mai târziu în 30 Martie, ora 12, pentru a-și lua în primire actele de legitimație.

Pentru exercitarea dreptului de vot în baza acțiunilor la purtător, mai este necesar ca aceste acțiuni să fie depuse la ghișeul instituției sau la una din sucursalele ei. Sibiu, la 7 Martie 1939.

Consiliul de Administrație a Băncii Generale de Economii din Sibiu.

ACTIV		Bilanțul încheiat la 31 Decembrie 1938		PASIV	
		Lei			
<b>Casa:</b>				<b>Capital social</b>	82.200.000
a) Numerar efectiv	62.783.705			<b>Fonduri de rezervă:</b>	
b) Disponibil la B. N. R. și C. E. C.	67.696.905			a) Rezervă legală	37.750.751
c) Cupoane scăzute	103.509	130.584.119		10% alocație din beneficiul net	300.897
				Fondul de garanție al scris. fonc.	38.051.648
<b>Disponibil la bănci:</b>					38.451.648
a) în țară (afaceri noi)	115.102.279			<b>Fonduri de amortisment:</b>	
b) în străinătate	350.983	413.433.262		a) Pentru creanțe dubioase	435.040
				alocație din beneficiul net	2.708.073
<b>Portofoliu de titluri:</b>				b) Pentru imobile	5.450.697
I. Titluri românești:				<b>Diferențe de curs nerealizate la portof. de titluri și devize</b>	6.021.490
1. Cu venit fix:				amortizări	1.123.927
a) Efecte publice v. nom. Lei	20.414.750	10.364.626		Rezervă pentru diferențe de curs din 1938	4.897.563
b) Scrisuri și obligațiuni	84.700	41.714	10.606.540		460.416
				<b>Fond de pensii al funcționarilor</b>	5.357.979
2. Cu venit variabil:				<b>Fondul Dr. Carl Wolff</b>	13.660.077
a) Acțiuni cotate la bursă	3.922.000	2.543.700	24.465.805	<b>Depuneri spre fructificare:</b>	100.000
b) Acțiuni necotate la bursă	31.646.350	21.922.105		<b>Din țară:</b>	
				Depuneri noi:	
II. Titluri străine:	90.000	90.000	35.162.145	1. Cu livrete de economii la purtător	19.195.156
				2. Cu livrete de economii nominative	119.588.308
<b>Total (în portofoliu)</b>	<b>v. nom. Lei</b>	<b>56.157.800</b>			138.583.464
				<b>Depuneri vechi:</b>	
<b>Plasamentul fondului de rezervă:</b>				Reduse prin aranjament conf. art. 52 leg. conv.	141.995.306
Efecte publice v. nom. Lei	500.000		213.750		141.995.306
<b>Portofoliu de scont:</b>					361.875.455
Plăți în țară:					138.583.464
a) Cambii fără garanții	92.431.008			<b>Creditori:</b>	
b) " garantate cu mărfuri, titluri etc.	23.665.999			I. Din țară:	
c) " " ipotecă	13.732.530	129.827.537		1. Depuneri în cont curent nou	219.450.222
				2. Creditori nereduși nou	11.542.205
Din acestea sunt impr. noi	114.526.675			5. Creditori reduși vechi	90.724
Din portofoliu de mai sus se află reescontat	11.613.010				90.724
" " " " " in suferință	5.282.838			II. Din străinătate:	
				In Lei	1.638.475
<b>Debitori:</b>				In valute (reduși prin aranjament conf. Art. 52 leg. conv.)	1.854.547
I. Din țară:					40.424.504
Cambii de circ. primite, din care:					40.424.504
In portofoliu					274.760.677
Reescontat				<b>Angajamente de reescont: în țară:</b>	
a) Debitori gar. cu efecte comerc.	105.457.573	10.633.264	112.955.433	1. Curente:	
b) " " titluri	2.055.562		3.573.130	La B. N. R. (provenite din ef. scont.)	11.613.010
c) " " mărfuri	383.320		2.047.070	" " " " cambii de circ.)	10.633.264
d) " " ipotecă			23.923.848		22.246.274
e) " " garanții diverse	44.708.570		67.821.300	2. In conversiune (cota redusă):	
			210.320.781	La B. N. R.	52.165.795
			1.218.247		74.410.069
II. Din străinătate: In Lei			211.559.028	<b>Obligațiuni proprii în circulațiune (scris. fonc.)</b>	6.237.258
				<b>Conturi diverse</b>	23.757.730
Din aceștia sunt imprumuturi noi	152.585.025	10.633.264		<b>Beneficiul net:</b>	
				Alocat rezervelor legale	300.897
				Alocat fondului pentru creanțe dubioase	2.708.073
<b>Creanțe în conversiune, conf. legii din 7 Aprilie 1934 (cota redusă):</b>					3.008.970
a) în portofoliu	105.859.350				
b) Reescontate la B. N. R.	52.163.795	158.023.145			
<b>Participațiuni: (în portofoliu)</b>					
In țară:					
a) La întreprinderi industriale	501.600		859.100		
b) La alte întreprinderi	357.500				
<b>Imprumuturi pe termen lung</b>			8.038.997		
Imobile:					
a) pentru uzul propriu	27.696.947		78.029.858		
b) pentru locuințe funcționari	8.844.850				
c) alte imobile	41.488.061				
<b>Mobilier al băncii și întreprinderilor</b>			6.790.274		
<b>Plasamentul fondului de gar. al scris. fonc.</b>			400.000		
<b>Plasamentul fondului Dr. Carl Wolff</b>			110.000		
<b>Conturi diverse</b>			14.365.488		
			887.364.703		
					887.364.703

### DEBIT

### Conturi de ordine

### CREDIT

DEBIT		Conturi de ordine		CREDIT	
		Lei			
Cauțiuni statutare	8.190.000			Depoziți de cauțiuni statutare	8.190.000
Debitori pentru avaluri și scrisori de gar. date de bancă: în țară	18.733.390			Creditori pentru avaluri și garanții date de bancă:	
Cambii de circulațiune:				In țară	17.720.470
a) în portofoliu	152.585.025			In străinătate	1.012.920
b) Reescontate	10.633.264	163.218.289		<b>Depoziți de cambii de circulațiune</b>	163.218.289
Efecte spre încasare:				<b>Remitenți de efecte spre încasare</b>	31.037.951
a) în portofoliu	16.584.088			<b>Depoziți de ipotecă, cesiuni, mărfuri în gaj și garanții diverse</b>	262.950.348
b) La corespondenți	14.453.845	31.037.951		<b>Depoziți de titluri în gaj</b>	19.776.329
Ipotece, cesiuni, mărfuri în gaj și garanții diverse:				<b>Depoziți de titluri și alte valori în păstrare:</b>	
In portofoliu	262.930.348			a) Din țară	34.195.169
Titluri în gaj: în portofoliu, (val. nom.)	19.776.329			b) Din străinătate	3.409.968
Depozite de titluri și alte valori în păstrare (val. nom.)	37.605.137				37.605.137
Debitori de titluri imprumutate	8.349.500			<b>Creditori pentru titluri imprumutate</b>	8.349.500
Debitori pentru acreditive și diverse	19.020.205			<b>Creditori pentru acreditive și diverse</b>	19.020.205
			568.861.129		
					568.861.129

### DEBIT

### Contul de Profit și Pierdere la 31 Decembrie 1938

### CREDIT

DEBIT		Contul de Profit și Pierdere la 31 Decembrie 1938		CREDIT	
		Lei			
Cheltuieli de administrație:				Dobânzi încasate:	
a) Salarii și pensii	15.710.339			a) Dela portofoliu de scont	8.351.659
b) Diverse	6.613.835	22.324.174		b) Dela debitori	13.036.762
Impozite și taxe		2.630.099		<b>Comisoane încasate</b>	21.388.421
Dobânzi plătite:				Venitul portofoliului de titluri	7.764.797
a) La depuneri	6.876.335			Venitul participațiilor	1.394.692
b) La reescont	503.491			Venitul imobilelor	180.000
c) La alți creditori	3.759.766	11.139.592		Venitul diverse	3.014.991
Comisoane plătite		899.267		Beneficiul net	6.548.096
Amortizare la mobilier		316.840		Incasări din creanțe amortizate	27.945
Beneficiul net:					
Alocat rezervelor legale	300.897				
Alocat fondului pentru creanțe dubioase	2.708.073	3.008.970			
		40.318.942			
					40.318.942

Sibiu, la 31 Decembrie 1938.

### DIRECȚIUNEA:

Dr. Hans Connert m. p.

Dr. Gustav Adolf Klein m. p.

Harry Rose m. p.

Pentru contabilitate:  
Wilhelm Schiesser m. p.  
procurist, contabil autorizat.

Președintele Consiliului de Administrație.

director.

director.

Verificat și găsit în conformitate cu registrele, codul de comerț și legea pentru organizarea și reglementarea comerțului de bancă.

Sibiu, la 7 Martie 1939.

### Pentru consiliul cenzorilor:

(3) 1-1

Iulius Henrich m. p.

Gustav Binder m. p.

August I. Keller m. p.

Dr. Heinrich Plattner m. p.

Hugo Beer m. p., expert-contabil.

Redactor responsabil: Prof. Dr. D. Stăniloae

Editura și tiparul Tipografiei Arhiepiscopale